



El Hablaganados 528: La comunicación mundial requiere verificación por tercera persona

Por Kris Ringwall, Especialista de ganado Servicio de Extensión de NDSU
Traducción por Dr. Michael Cartmill, Dickinson State University

Dicho sencillamente, el proceso tiene que validar con certidumbre cabal que la afirmación es correcta como está definido por el USDA.

La verificación por tercera persona suena, y es, muy sencilla. Para alguien que quiere una garantía que otros están haciendo lo que dicen que hacen, uno simplemente pide a una tercera persona sin prejuicio que valide las afirmaciones.

Aun muy temprano, como en la escuela primaria, un maestro puede asignar a varios estudiantes a proyectos pero pedir a otros estudiantes que supervisen su trabajo. Cuando vuelva el maestro, él o ella preguntará a los que se les pidió que vigilaran el proyecto si todos los procesos adecuados se llevaron a cabo mientras los estudiantes hicieron el proyecto. Sólo después de la revisión se presentó o entregó el proyecto para la calificación.

El mismo proceso se utiliza en muchas agencias y compañías para verificar que las afirmaciones hechas por otros se sigan. La verificación de fuente y edad para el ganado no es diferente. En el mundo adulto del trabajo, el proceso puede llegar a ser mucho más enredado, pero los conceptos básicos que se mostraron en la primaria no cambian.

En el caso de la verificación de fuente y edad de becerros por tercera persona, el Departamento de Agricultura de los EE.UU. (USDA) está verificando las afirmaciones que un productor individual hace del lugar y fecha de nacimiento del ganado. No muy disimilar a muchos programas del USDA, el USDA no puede alcanzar o físicamente estar en todo lugar todos los días, así que el USDA pide a otros que ayuden a verificar las afirmaciones hechas por productores que desean documentar la fuente y edad de sus becerros.

Estos “otros” eventualmente llegan a ser verificadores por tercera persona y expanden la capacidad del USDA de asegurar que las afirmaciones sean verdaderas. Para ser un verificador por tercera persona, uno podría decir que hay mucha flexibilidad en ello. Sin embargo, a la vez, uno podría decir que el proceso está muy estructurado. ¿Por qué dos declaraciones en conflicto en la misma descripción?

Dicho sencillamente, el proceso tiene que validar con certidumbre cabal que la afirmación es correcta como se define por el USDA. No obstante, el proceso que se usa para verificar la afirmación se desarrolla y se propone al USDA por el verificador por tercera persona. El verificador debe seguir las pautas desarrolladas por el USDA. Sin embargo, cada verificador por tercera persona puede usar métodos diferentes para llegar a la conclusión final. Por ende, el USDA auditará a los verificadores por tercera persona para asegurar que el proceso que desarrollan cumpla la meta de validar la fuente y edad de un becerro individual o un grupo de

Handshakes via Third-party

Third-party verification and the Agricultural Marketing Service (AMS)

“AMS provides producers and suppliers of agricultural products with the opportunity to ensure customers of the ability to provide consistent quality products and services. AMS accomplishes this by verifying the agency's clients' documented programs through independent, third party audits.”

www.ams.usda.gov

Dar un apretón de manos por medio de tercera persona: La verificación por tercera persona y el Servicio de Comercialización Agrícola (AMS): “AMS provee a los productores y proveedores de productos agrícolas con la oportunidad de asegurar a los clientes de las habilidades de proveer productos y servicios de calidad consistente. AMS logra esto al verificar los programas documentados de los clientes de la agencia por medio de auditorías independientes por tercera persona” www.ams.usda.gov

becerros.

El mismo proceso de crear una cadena de verificadores por tercera persona que seguirán el ganado a lo largo de su vida y por el proceso de cosechar y comercializar debe ocurrir por toda la industria. La verificación por tercera persona parecerá ser diferente de un verificador al otro, pero la conclusión final siempre será la misma y cumplirá con las necesidades del USDA.

Es por eso que, a veces, los productores pueden estar un poco perplejos por el proceso. Pero estar perplejo debe ser algo corto después de una revisión del proceso al ir a: <http://www.ams.usda.gov/AMSV1.0/>. El Servicio de Comercialización Agrícola (AMS) del USDA provee garantías que el proceso de verificación por tercera persona de verdad es un sistema muy bueno y bien manejado.

En términos generales, los estándares de calidad alta, clasificación, certificación, auditoría, inspección y análisis de laboratorio del USDA-AMS son herramientas voluntarias que la industria puede usar para ayudar a fomentar y comunicar calidad y salud a los consumidores.

Individuos que desean saber más o aun tal vez involucrarse en el proceso de verificación por tercera persona pueden referirse a las políticas y los procedimientos generales del Programa de Verificación por Sistemas de Calidad (QSVP). A veces se refiere al QSVP como el procedimiento ARC 1000. Este documento encaja las responsabilidades y requisitos por servicios proveídos bajo el QSVP. El QSVP tiene varios programas de auditoría diseñados para proveer verificación independiente que las afirmaciones de procesos especiales y/o de comercialización son claramente definidas y verificadas por una tercera persona independiente.

Los QSVP son programas voluntarios, pagados por el usuario, que están disponibles a los proveedores de productos o servicios agrícolas.

La mayoría de nosotros, si no todos, terminamos nuestras conversaciones o acuerdos con un apretón de manos, pero viajar por el mundo hace difícil un apretón de manos real. Sin embargo, los programas tal como los manejados por el USDA-AMS permiten que los apretones sean pasados de estado a estado o país a país con la satisfacción garantizada. La verificación por tercera persona es una herramienta buena y moderna para la comunicación alrededor del mundo.

Que encuentre usted todas sus marcas orejeras.

Sus comentarios siempre son bienvenidos en <http://www.BeefTalk.com>

Para más información, contacte a la oficina NDBCIA, 1041 State Ave., Dickinson, ND 58601, o vaya al <http://www.CHAPS2000.com> por internet.